



Valde

2013. GADA BUDŽETS

CT/CA-040/2012/01LV

SATURA RĀDĪTĀJS

I. IEVADS

A – VISPĀRĪGS IEVADS

B – CENU UN IZMAKSU SASKAŅOŠANA

C – IEŅĒMUMI

D – IZDEVUMI

E – DARBĪBAS

II. IEŅĒMUMU UN IZDEVUMU PĀRSKATS - KOPSAVILKUMS

III. 2013. GADA IEŅĒMUMU PĀRSKATS

IV. 2013. GADA IZDEVUMU PĀRSKATS

1. PIELIKUMS ŠTATU SARAKSTS

I. IEVADS

A. Vispārīgs ievads

2013. gada budžets ietver:

- B. Centra darba raksturojumu, ņemot vērā cenu un izmaksu saskaņošanu 2013. gadā;
- C. Padomes Regulas (EK) Nr. 2965/94 10. panta 2. punktā, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1645/2003, paredzētos Centra ieņēmumus, kurus veido maksājumi, ko veikušas iestādes, kuru uzdevumā Centrs strādā, un tās iestādes un struktūras, ar kurām noslēgtas vienošanās par veicamo darbu, tostarp par starpiestāžu sadarbību, kā arī Kopienas subsīdija;
- D. Centra izdevumus, kas strukturēti sadaļās;
- E. Centra izdevumu iedalījumu pa darbībām. Šajā daļā parādīta saikne ar 2013. gada darba programmu. Tajā noteikti katrai darbībai piešķirtie līdzekļi Centra stratēģisko mērķu sasniegšanai un parastā budžeta struktūra.

Visas šajā dokumentā norādītās summas ir izteiktas euro valūtā.

B. Cenu un izmaksu saskaņošana

2012. gada sanāksmē Valde līdz 2012. gadam piemērotās 25 % atlaides vietā apstiprināja 10 % cenas līmeņa samazinājumu plānotajiem un lēnajiem pakalpojumiem (tulkošanai, rediģēšanai un koriģēšanai). Turklāt 2012. gadā veiktā pusgada izmaksu analīze liecināja, ka cenu un izmaksu saskaņošanas labad Centram ir jāpiemēro augstāka papildu maksa par „sarežģītiem” un „konfidenciāliem” tulkojumiem, proti. Attiecīgi EUR 15, nevis EUR 10, un EUR 20, nevis EUR 10. Līdz ar to Centra klienti tika lūgti iesniegt jaunākās tulkojumu apjoma aplēses 2013. gada budžetam atbilstoši nedaudz mainītam cenu sarakstam, salīdzinot ar to, kuru Valde apstiprināja 2012. gada martā.

Klientu tulkojumu apjoma prognozes 2013. gadam liecināja par pieaugumu (709 972 lapas), salīdzinot ar prognozēm 2012. gada budžeta grozījumā (aptuveni 594 000 lapas) un 2013. gada provizorisks budžeta projektā (633 658 lapas). Līdz ar 2013. gada cenu struktūru ieņēmumu prognoze I sadaļai („Aģentūru, biroju, iestāžu un struktūru maksājumi”) un 3. sadaļai („Starpiestāžu sadarbība”) sastādīja EUR 44,3 miljonus, kas veido EUR 3,8 miljonu pieaugumu, salīdzinot ar 2012. gada budžeta grozījumu, un attiecīgi EUR 1,7 miljonu pieaugumu attiecībā uz 2013. gada provizorisko budžeta projektu.

2013. gada provizorisks budžeta projektā Centrs uzskatīja par vajadzīgu pārvietot daļu no 2011. gadā izveidotā uzkrājuma (EUR 560 700) ieņēmumos, lai saglabātu cenu stabilitāti. Šajā 2013. gada pārskatītajā budžetā uzkrājumu posteņa lietošana vairs nav nepieciešama. 2013. gada budžets ir sabalansēts bez minētā uzkrājumu posteņa, pateicoties klientu tulkojumu apjoma pieauguma prognozei un Centra centieniem samazināt gan izmaksas, gan štatu sarakstā paredzēto amatu vietu skaitu.

Tālāk sniegtajā tabulā norādītas 2013. gadā piemērojamās cenas.

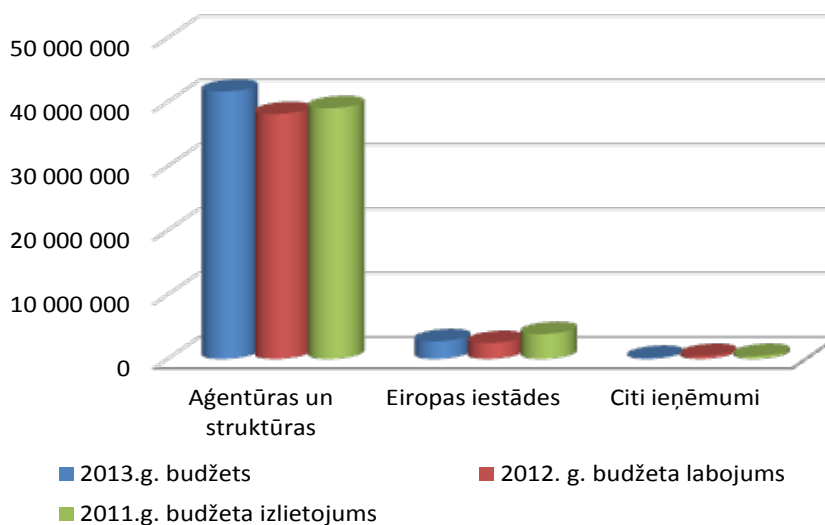
Sniedzamais pakalpojums	Parastais (EUR)	Plānotais/lēnais (EUR)	Steidzams (EUR)	Īpaši steidzams (EUR)
Tulkošana (cena par lappusi)	97,00	87,30	121,25	174,60
Labošana (cena par lappusi)	180,00	162,00	225,00	
Rediģēšana (cena par lappusi)	48,50	43,65	60,63	
Teksta rediģēšana (<i>Editing</i>) (cena par lappusi)	60,00	54,00	75,00	
Preču zīmes (cena par lappusi)	EUR 39,47 par 444 490 lappusēm (abpusēja vienošanās)			
Kopienas dizainparaugi (cena par terminu)	EUR 5,00			
Terminu saraksti (par terminu)	EUR 5,00			
Standartizācija, terminoloģija	EUR 900 par cilvēkdienu			
Preču zīmju tulkojumu īpašās kvalitātes pēcpārbaudes	EUR 900 par cilvēkdienu (50 % no kopējām izmaksām, divpusējs nolīgums)			

Papildu maksa

Dokumenta veids	Papildu maksa par lappusi euro valūtā
Sarežģīts formāts	15,00
Konfidenciāls	20,00
Ārpuskopienas valoda	10,00

C. Ieņēmumi

Balstoties uz iepriekšminēto jauno izcenojumu, ieņēmumu prognozes 1., 3. un 4. sadaļai 2013. gada budžetā sastāda EUR 44 484 400. Ieņēmumu prognoze 2013. gadam ir norādīta tālāk saistībā ar 2012. gada budžeta grozījumu un 2011. gada budžeta izlietojumu. Lai atvieglotu salīdzināšanu, diagrammā nav iekļauta 5. sadaļa, kurā iekļauts iepriekšējo finanšu gadu izlietojums un pārnēsumi no rezerves fondiem.



Lai arī 2013. gadā prognozētais tulkojumu apjoms ir attiecīgi par 19,5 % un 1,9 % lielāks nekā 2012. un 2011. gadā, lēstais ieņēmumu apjoms ir pieaudzis mazāk: 9,3% un 3,3%. Tas ir saistīts ar Centra cenu un izmaksu saskaņošanu, kā aprakstīts iepriekš. Ir jāatzīmē, ka individuālo klientu prognozes ik gadu var ievērojami atšķirties.

1. sadaļā prognozētie ieņēmumi ir EUR 41,6 miljoni. Tas ir par EUR 2,3 miljoniem vairāk nekā 2013. gada provizoriskajā budžeta projektā un par EUR 3,5 miljoniem vairāk nekā 2012. gada budžeta grozījumā. Šis pieaugums ir galvenokārt saistīts ar paredzēto ITSB preču zīmju apjoma pieaugumu. 2013. gadā prognozētais apjoms ir 444 490 lappuses, kas ir ievērojami augstāks par minēto 2013. gada provizoriskajā budžeta projektā un 2012. gada budžeta grozījumā, kuros tika prognozētas aptuveni 371 000 lappuses. Tai pašā laikā lēstā apjoma pieauguma rezultātā preču zīmēm tiek piemērota zemāka cena par lappusi saskaņā ar Tulkošanas centra un ITSB abpusēju vienošanos.

Paredzētie ieņēmumi no Eiropas iestādēm EUR 2,7 miljonu apmērā ir ievērojami mazāki budžetā (-17,8%) nekā 2013. gada provizoriskajā budžeta projektā. Tomēr, salīdzinot ar 2012. gada budžeta grozījumu, prognozes ir par 11 % augstākas.

Pārējos ieņēmumus 2013. gadā veido banku procenti (4. sadaļa) un noteikta summa no rezerves fonda, kas paredzēts īpašiem ieguldījumiem (5. sadaļa). Banku procenti ir sarukuši no EUR 441 561 2011. gadā un EUR 450 000 2012. gada budžeta grozījumā līdz EUR 150 000 2013. gadā. Šāds kritums ir saistīts ar mazāku naudas apjomu Centra banku kontos kombinācijā ar zemākiem banku procentiem. No rezerves fonda īpašiem ieguldījumiem uz 2013. gada budžetu ir pārnesti EUR 136 000. Šo rezervi ir plānots izmantot IT izdevumiem saistībā ar e-Cdt programmu.

Kopš 2013. gada provizoriskā budžeta projekta sastādīšanas Centrs ir parakstījis līgumu ar jaunu klientu. Līdz ar to 2012. gada budžeta grozījumā ir iekļauta Eiropas Aģentūra lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldībai brīvības, drošības un tiesiskuma telpā (IT Aģentūra).

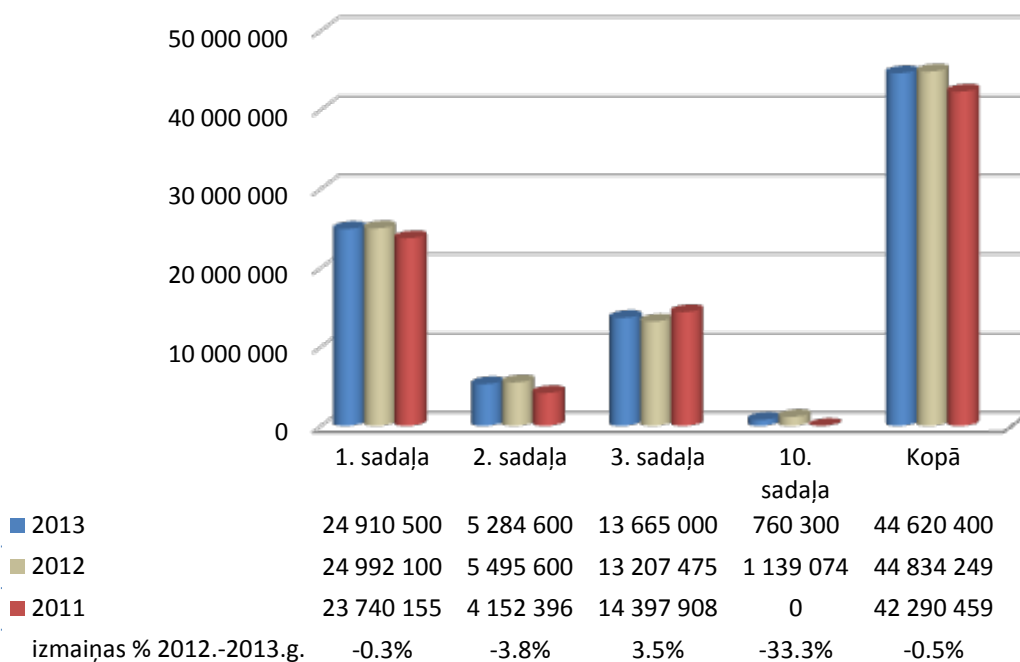
1051	Eiropas Aģentūra lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldībai brīvības, drošības un tiesiskuma telpā (IT Aģentūra)	p.m.
------	--	------

D. Izdevumi

Kā jau paskaidrots B sadaļā, Centrs joprojām cenšas saskaņot izdevumus un ieņēmumus.

Tālāk parādīti izdevumi pa sadaļām, kā arī salīdzinājums ar 2012. gada budžeta grozījumu un 2011. gada budžeta izlietojumu. Ņemot vērā, ka šā budžeta sagatavošanas brīdī atalgojuma

palielinājumi 2011. un 2012. gadā joprojām tiek apspriesti, šo paaugstinājumu ietekmē radušās izmaiņas personāla 2013. gada izdevumos ir saglabātas īpašā 10. sadaļas apropriācijā.



1. sadaļa – PERSONĀLS

Attiecībā uz 1. sadaļu („Personāls”) apropriācijas 2013. gada budžetā pamatā saglabājas tādas pašas kā 2012. gada budžeta grozījumā, kurš jau bija saskaņots ar 2013. gada štatu sarakstu, izņemot saistībā ar līgumdarbiniekiem (1115. postenis, skatīt tālāk sniegto paskaidrojumu).

2013. gada provizoriskajā budžeta projektā iekļautajā 2013. gada štatu sarakstā ir izdarīta viena izmaiņa: viena AST 7 pastāvīgā amata vieta ir aizstāta ar vienu AST 3 pagaidu amata vietu.

Kā jau minēts 2013. gada provizoriskajā budžeta projektā, 2012. gadā veiktās darbinieku skaita pārskatīšanas rezultātā ir svītrotas divas AST amata vietas, septiņas pagaidu darbinieku amata vietas ir pārveidotas par līgumdarbinieku amata vietām, un divas AD amata vietas ir pārņemtas no atbalsta nodaļām, lai pieņemtu darbā divus horvātu valodas tulkotājus. Kā jau paskaidrots 2013. gada provizoriskajā budžeta projektā, tas ļauj Centram sagatavoties ES paplašināšanai, iekļaujot Horvātiju, vienlaicīgi nepalielinot darbinieku kopskaitu.

Kopējais amata vietu skaits štatu sarakstā tika samazināts no 215 vietām 2012. gadā līdz 206 vietām 2013. gadā. Tādējādi līgumdarbinieku amata vietu skaits palielināts no 15 līdz 22, tāpat kā norādīts 2013. gada provizoriskajā budžeta projektā.

Parējās izmaiņas 1. sadaļā galvenokārt saistītas ar pārskatīto prognozi attiecībā uz izdevumiem, kādi Centram ir saskaņā ar Civildienesta noteikumiem, piemēram, Komisijas medicīniskais dienests, Centra darbinieku bērnu aprūpe, kā arī piemaksas saistībā ar iekārtošanos dzīvesvietā, iekārtošanos citā dzīvesvietā un saistībā ar pārceļšanu citā darbā.

Ņemot vērā, ka atalgojumu palielinājumiem (no 2011. līdz 2013. gadam ieskaitot) paredzētie līdzekļi ir saglabāti budžeta 10005. postenī, kopējais budžeta apjoms 1. sadaļai ir par 0,3 % zemāks nekā 2012. gada budžeta grozījumā.

2. sadaļa – ĒKAS, INVENTĀRS UN DAŽĀDI DARBĪBAS IZDEVUMI

Attiecībā uz 2. sadaļu apropriācijas 2013. gada budžetam ir par 3,8 % zemākas nekā 2012. gada budžeta grozījumā.

Līdzekļu samazinājums 2013. gada budžetā, salīdzinot ar 2013. gada provizorisko budžeta projektu, ir izdarīts 2000. postenī („Ēku noma un saistītās izmaksas”), 2030. postenī („Telpu uzkopšana un uzturēšana”) sakarā ar jaunu uzkopšanas līgumu un 2100. postenī („Aparatūras un programmatūru iegāde, apstrāde, apkope un remonts”). Attiecībā uz citiem izdevumiem bija nepieciešams palielināt apropriācijas 2013. gada provizoriskajā budžeta projektā, piemēram, 2392. postenī („Komisijas administratīvā palīdzība”) un 2650. postenī („Valdei paredzētie tulkošanas pakalpojumi”), kā arī pielāgot apropriācijas mēbeļu iegādei, grāmatu un periodisko izdevumu iegādei, lai tās atbilstu 2012. gada budžeta grozījumam.

3. sadaļa – DARBĪBAS IZDEVUMI

Attiecībā uz 3. sadaļu („Darbības izdevumi”) gaidāms, ka izdevumi būs par 3,5% augstāki nekā 2012. gada budžetā un par 5,1% mazāki nekā 2011. gada budžeta izlietojumā.

Paredzamie izdevumi ārštata tulkošanai tika precizēti, salīdzinot tulkojumu apjomu 2011. gadā un pārskatītās prognozes 2012. un 2013. gadam, kuru sastādīšanai lieti noderēja klientu sniegtās sīki izstrādātas prognozes. Turklāt šim nolūkam savu efektivitāti ir attaisnojusi Centra ieviestā izlietojuma analīzes un pārraudzības sistēma, kas iekļauta 3000. postenī.

10. sadaļa – UZKRĀJUMI

Vienīgā 2013. gada budžetā iezīmētā apropriācija saistīta ar atalgojuma palielinājuma radīto ietekmi uz personāla izdevumiem laikā no 2011. līdz 2013. gadam, kas sastāda EUR 760 300.

E. Darbības

Centrs ir noteicis četras darbības: 1) pamatdarbība: Tulkošana; 2) atbalsta darbības; 3) ārējie sakari; 4) vadības un pārraudzības darbības. Cilvēkresursi un finanšu līdzekļi 2013. gadā tiek sadalīti starp visām darbībām, kā attēlots turpmāk norādītajā tabulā. Finanšu līdzekļi 1. un 2. sadaļā tiek sadalīti, pamatojoties uz katrā darbībā iesaistītajiem cilvēkresursiem. Šajā aprēķinā ņemts vērā atšķirīgais amata vietu un kategoriju sadalījums starp darbībām un tādējādi arī atalgojuma izmaksu atšķirības. Plašāka informācija ir sniegta 2013. gada darba programmā.

	% no cilvēkresursiem (personāls)	% no finanšu līdzekļiem	Finanšu līdzekļi
Pamatdarbība: tulkošana	65,22 %	75,84 %	33 838 783
Atbalsta darbības	25,35 %	13,66 %	6 096 120
Ārējo sakaru pasākumi	1,91 %	3,50 %	1 560 963
Vadības un pārraudzības darbības	7,52 %	7,00 %	3 124 534
Kopā	100,00 %	100,00 %	44 620 400

1. darbība: TULKOŠANA

Centra pamatdarbība ir valodu pakalpojumi, galvenokārt tulkojumi, labojumi, teksta rediģēšana, dokumentu rediģēšana, kā arī Kopienas preču zīmju un dizainparaugu tulkojumi un rediģēšana atbilstoši noteiktajiem kvalitātes kritērijiem un nodošanas termiņiem (Centra stratēģijas prioritāte).

Šajā darbībā iesaistīti 65,2 % no Centra cilvēkresursiem, un tās īstenošanai tiek izlietoti 75,8 % no Centra kopējā budžeta, proti, visas 30. nodaļas apropriācijas un šai darbībai paredzētās 1. un 2. sadaļas apropriāciju daļas.

Kopējā apjoma prognoze 2013. gadam ir 709 972 lappuses, tātad par 12,04 % vairāk nekā 2013. gada provizorisks budžeta projektā un par 19,52 % vairāk nekā 2012. gada budžeta grozījumā.

	2013	2012	% 2012-2013
Kopējā lappušu skaita prognoze	709 972	594 000	+19,52%
Kopējie maksājumi par tulkošanas darbiem, terminoloģijas darbiem un terminu sarakstiem	44 334 400	40 576 700	+9,26%

Tulkošanas darbību apjoma prognoze, kas izteikta lappusēs, ir šāda:

Eiropas Vides aģentūra (EVA)	2 138
Eiropas Izglītības fonds (EIF)	2 512
Eiropas Narkotiku un narkomānijas uzraudzības centrs (EMCDDA)	3 350
Eiropas Zāļu aģentūra (EMA)	37 797
Eiropas Darba drošības un veselības aizsardzības aģentūra (EU-OSHA)	7 070
Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (ITSB)	51 193
ITSB – teksta rediģēšana	17 305
ITSB preču zīmes	444 490
Kopienas Augu šķirņu birojs (CPVO)	1 237
Eiropas Policijas birojs (Eiropols)	4 929
Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonds (EUROFOUND)	6 090
Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centrs (CEDEFOP)	633
Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūra (FRA)	8 443
Eiropas Investīciju banka (EIB)	p.m.
Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde (EFSA)	3 622
Eiropas Tiesu sadarbības vienība (Eurojust)	52
Eiropas Jūras drošības aģentūra (EMSA)	1 419
Eiropas Aviācijas drošības aģentūra (EASA)	16 922
Eiropas Dzelzceļa aģentūra (ERA)	7 732
Eiropas Tīkla un informācijas drošības aģentūra (ENISA)	206
Eiropas Slimību profilakses un kontroles centrs (ECDC)	696
Eiropas Aģentūra operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām (FRONTEX)	4 483
Izglītības, audiovizuālās jomas un kultūras izpildaģentūra (EACEA)	7 315
Konkurētspējas un jauninājumu izpildaģentūra (KJIA)	125
Eiropas Policijas akadēmija (CEPOL)	1 134
Veselības un patērētāju izpildaģentūra (EAHC)	1 272
Eiropas GNSS aģentūra (GSA)	154
Eiropas Aizsardzības aģentūra (EDA)	52
Eiropas Ķīmikāliju aģentūra (ECHA)	22 530
Eiropas Zivsaimniecības kontroles aģentūra (CFCA)	1 495
Aģentūra kodolsintēzes enerģētiskajām vajadzībām (F4E)	515

Eiropas Savienības Satelītcentrs (<i>EUSC</i>)	p.m.
Eiropas Transporta tīkla izpildaģentūra (<i>TEN-T EA</i>)	269
Eiropas Inovāciju un tehnoloģiju institūts (<i>EIT</i>)	650
Eiropas Pētniecības padomes izpildaģentūra (<i>ERCEA</i>)	626
Pētniecības izpildaģentūra (<i>REA</i>)	164
Kopuzņēmums "Clean Sky" (<i>CSJU</i>)	168
Eiropas Dzimumu līdzsības institūts (<i>EIGE</i>)	1 852
Kopuzņēmums „SESAR” (<i>SJU</i>)	206
Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs (<i>EDAU</i>)	10 103
Kopuzņēmums kopīgo tehnoloģiju iniciatīvas iegulto datorsistēmu jomā īstenošanai (<i>ARTEMIS</i>)	109
Kopuzņēmums novatorisku zāļu jomā uzsāktās ierosmes īstenošanai (<i>IMI</i>)	198
Kopuzņēmums „Kurināmā elementi un ūdeņradis” (<i>FCH JU</i>)	34
Eiropas Nanoelektronikas iniciatīvas padomdevējas padomes kopuzņēmums (<i>ENIAC JU</i>)	p.m.
Eiropas Patvēruma atbalsta birojs (<i>EASO</i>)	p.m.
Enerģoregulatoru sadarbības aģentūra (<i>ACER</i>)	684
Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde (<i>ESMA</i>)	8 578
Eiropas Banku iestāde (<i>EBA</i>)	2 062
Eiropas Apdrošināšanas un aroda pensiju iestāde (<i>EIOPA</i>)	p.m.
Eiropas Elektronisko komunikāciju regulatoru iestāde (<i>BEREC</i>)	p.m.
Eiropas Aģentūra lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldībai brīvības, drošības un tiesiskuma telpā (<i>IT Aģentūra</i>)	p.m.
Eiropas Komisija (<i>EK</i>)	8 580
Eiropas Parlaments (<i>EP</i>)	p.m.
Eiropas Savienības Padome	3 330
Eiropas Revīzijas palāta (<i>ECA</i>)	412
Eiropas Savienības Reģionu komiteja (<i>CoR</i>)	p.m.
Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja (<i>EESC</i>)	p.m.
Eiropas Savienības Tiesa (<i>CJEU</i>)	9 030
Eiropas Centrālā banka (<i>ECB</i>)	700
Eiropas Ombuds	5 306
Lappuses kopā	709 972

2. darbība: ADMINISTRATĪVAIS UN TEHNISKAIS ATBALSTS

Darbojoties kā autonomai ES struktūrai, Centram nepieciešams administratīvā un tehniskā atbalsta personāls, lai veiktu ar cilvēkresursiem, publiskajiem iepirkumiem, precīzu un uzticamu grāmatvedību, infrastruktūru un loģistiku saistītos izdevumus un, jo īpaši, nodrošinātu visu nepieciešamo atbalstu pamatdarbību īstenošanai. Atbalsta darbību mērķis ir arī vērienīgu transversālu projektu koordinēšana, lai sniegtu klientiem kvalitatīvākus pakalpojumus. Visbeidzot, Centrs nodrošina efektīvus pamatstruktūras risinājumus informācijas un komunikāciju tehnoloģiju (IKT) jomā.

Centra administratīvā un tehniskā atbalsta jomā iesaistīti 25,4 % no Centra cilvēkresursiem, un tā īstenošanai tiek izlietoti 13,7% no kopējā budžeta, proti, šai darbībai paredzētās 1. un 2. sadaļas apropriāciju daļas.

3. darbība: ĀRĒJIE SAKARI

Šīs darbības mērķis ir popularizēt gan Centru, gan tulkošanu kā profesiju un kā pakalpojumu, galvenokārt rīkojot prezentācijas ārējiem partneriem – klientiem, starpiestāžu sadarbības komitejām un starptautiskajām komitejām, kā arī dalībvalstu universitātēm. Šī darbība ir vienlīdz saistīta ar Centra otro uzdevumu – piedalīties starpiestāžu sadarbībā, sniedzot savu ieguldījumu resursu racionālā izmantojumā un ES procedūru saskaņošanā tulkošanas jomā

Šajā darbībā iesaistīti 1,9 % no Centra cilvēkresursiem, un tās īstenošanai tiek izlietoti 3,5 % no Centra kopējā budžeta, proti, visas 31. nodaļas apropriācijas un šai darbībai paredzētās 1. un 2. sadaļas apropriāciju daļas.

4. darbība: VADĪBAS UN PĀRRAUDZĪBAS DARBĪBAS

Centra vadībai ir jānodrošina ES struktūrām un iestādēm piemērojamo Civildienesta noteikumu un finanšu regulējuma ievērošana, kā arī darbības uzticamība, likumība un pareizība, iekšējās kontroles standartu efektivitāte un vispārējās kvalitātes vadības sistēmas ievērošana. Vienīgi aktīva un efektīva vadība un pārraudzība spēj garantēt Centra darbību veikšanu tādā veidā, kas ļauj panākt vēlamos rezultātus.

Šajā darbībā iesaistīti 7,5 % no Centra cilvēkresursiem, un tās īstenošanai tiek izlietoti 7,0 % no Centra kopējā budžeta, proti, šai darbībai paredzētās 1. un 2. sadaļas apropriāciju daļas.

II. IEŅĒMUMU UN IZDEVUMU PĀRSKATS – KOPSAVILKUMS

Sadaļa	Pozīcija	2013. finanšu gada budžets	2012. gada budžeta 1. grozījums 2012. finanšu gada budžets	2011. gada budžeta izlietojums
	IEŅĒMUMI			
1	AĢENTŪRU, BIROJU, IESTĀŽU UN STRUKTŪRU MAKSĀJUMI	41 606 800	38 120 100	39 038 543
2	KOMISIJAS SUBSĪDIJA	p.m.	p.m.	p.m.
3	STARPIESTĀŽU SADARBĪBA	2 727 600	2 456 600	3 866 054
4	CITI IEŅĒMUMI	150 000	453 000	441 561
5	UZKRĀTAIS BUDŽETA PĀRPALIKUMS UN PĀRVIETOJUMI NO IEPRIEKŠĒJOS GADOS IZVEIDOTĀM REZERVĒM	136 000	3 804 549	9 231 710
	KOPĀ	44 620 400	44 834 249	52 577 869
	IZDEVUMI			
1	PERSONĀLS	24 910 500	24 992 100	23 740 155
2	ĒKAS, INVENTĀRS UN DAŽĀDI DARBĪBAS IZDEVUMI	5 284 600	5 495 600	4 152 396
3	DARBĪBAS IZDEVUMI	13 665 000	13 207 475	14 397 908
10	UZKRĀJUMI	760 300	1 139 074	0
	KOPĀ	44 620 400	44 834 249	42 290 460

III. PĀRSKATS PAR IEŅĒMUMIEM 2013. GADĀ

Sadaļa Nodāja Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
1	AĢENTŪRU UN STRUKTŪRU MAKSĀJUMI				
10	AĢENTŪRU UN STRUKTŪRU MAKSĀJUMI				
100	AĢENTŪRU UN STRUKTŪRU MAKSĀJUMI				Padomes Regulas (EK) Nr. 2965/94 10. panta 2. punkta b) apakšpunkts, kas pēdējoreiz grozīts ar Padomes Regulu (EK) Nr.1645/2003.
1000	Eiropas Vides aģentūra (EVA)	210 100	349 200	355 910	
1001	Eiropas Izglītības fonds (EIF)	256 000	250 200	317 240	
1002	Eiropas Narkotiku un narkomānijas uzraudzības centrs (ENNUC)	362 300	718 700	691 717	
1003	Eiropas Zāļu aģentūra (EMA)	3 976 900	2 772 900	2 982 374	
1004	Eiropas Darba drošības un veselības aizsardzības aģentūra (EU-OSHA)	696 800	683 900	735 835	
1005	Iekšējā tirdzniecības birojs (ITSB)	7 070 400	5 258 700	4 338 290	
1006	ITSB preču zīmes	17 614 500	15 770 800	16 280 483	
1007	Kopienas Augu šķirņu birojs (CPVO)	120 000	120 000	54 195	
1008	Eiropas Policijas birojs (Eiropols)	478 100	475 000	512 570	
1009	Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonds (EUROFOUND)	591 900	483 700	826 960	
	<i>100. pants - kopā</i>	31 377 000	26 883 100	27 095 575	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
1 0 1					
1 0 1 0	Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centrs (CEDEFOP)	61 400	65 600	103 429	
1 0 1 2	Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūra (FRA)	872 000	866 700	1 662 933	
1 0 1 4	Eiropas Investīciju banka (EIB)	p.m.	p.m.	16 740	
1 0 1 5	Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde (EFSA)	393 000	446 000	393 008	
1 0 1 6	Eiropas Tiesu sadarbības vienība (Eurojust)	5 000	2 500	1 953	
1 0 1 7	Eiropas Jūras drošības aģentūra (EMSA)	141 500	200 000	84 574	
1 0 1 8	Eiropas Aviācijas drošības aģentūra (EASA)	1 495 900	1 568 600	1 398 439	
1 0 1 9	Eiropas Dzelzceļa aģentūra (ERA)	750 000	550 000	696 269	
	<i>1 0 1. pants - kopā</i>	3 718 800	3 699 400	4 357 345	
1 0 2					
1 0 2 0	Eiropas Tīkla un informācijas drošības aģentūra (ENISA)	20 000	31 500	97 317	
1 0 2 1	Eiropas Slimību profilakses un kontroles centrs (ECDC)	68 100	200 000	625 980	
1 0 2 2	Eiropas Aģentūra operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām (FRONTEX)	400 800	398 900	392 638	
1 0 2 3	Izglītības, audiovizuālās jomas un kultūras izpildaģentūra (EACEA)	709 600	629 800	759 837	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
1 0 2 4	Konkurētspējas un jauninājumu izpildaģentūra (KJIA)	12 100	17 000	23 686	
1 0 2 5	Eiropas Policijas akadēmija (CEPOL)	110 000	110 000	85 970	
1 0 2 6	Veselības un patērētāju izpildaģentūra (EAHC)	144 300	62 800	98 002	
1 0 2 7	Eiropas GNSS aģentūra (GSA)	14 900	24 600	4 883	
1 0 2 8	Eiropas Aizsardzības aģentūra (EDA)	5 000	5 000	12 717	
1 0 2 9	Eiropas Ķīmisko vielu aģentūra (ECHA)	2 445 700	4 081 100	3 707 841	Prognozēs iekļauti ECHA TERM projekta izpildes ieņēmumi
	<i>1 0 2. pants - kopā</i>	3 930 500	5 560 700	5 808 872	
1 0 3					
1 0 3 0	Eiropas Zivsaimniecības kontroles aģentūra (CFCA)	145 000	157 000	164 309	
1 0 3 1	Aģentūra kodolsintēzes enerģētikas vajadzībām (F4E)	50 000	25 000	27 438	
1 0 3 2	Eiropas Savienības Satelītcenrs (EUSC)	p.m.	p.m.	1 163	
1 0 3 3	Eiropas Transporta tīkla izpildaģentūra (TEN-T EA)	26 100	26 100	18 677	
1 0 3 4	Eiropas Inovāciju un tehnoloģiju institūts (EIT)	63 100	59 900	82 584	
1 0 3 5	Eiropas Pētniecības padomes izpildaģentūra (ERCEA)	55 000	43 700	38 051	
1 0 3 6	Pētniecības izpildaģentūra (REA)	19 000	8 000	19 875	

Sadaļa Nodala Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
1 0 3 7	Kopuzņēmums "Clean Sky" (CSJU)	16 300	8 000	9 261	
1 0 3 8	Eiropas Dzimumu līdztiesības institūts (EIGE)	179 600	197 300	218 749	
1 0 3 9	SESAR Kopuzņēmums (SJU)	20 000	24 100	19 832	
	<i>1 0 3. pants - kopā</i>	574 100	549 100	599 937	
1 0 4					
1 0 4 0	Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs (EDAU)	980 000	807 000	930 590	
1 0 4 1	Kopuzņēmums kopīgo tehnoloģiju iniciatīvas iegulto datorsistēmu jomā īstenošanai (ARTEMIS)	10 400	4 700	7 998	
1 0 4 2	Kopuzņēmums novatorisku zāļu jomā uzsāktās ierosmes īstenošanai (IMI)	19 200	5 000	29 589	
1 0 4 3	Kopuzņēmums „Kurināmā elementi un ūdeņradis” (FCH JU)	3 300	6 700	6 870	
1 0 4 4	Eiropas Nanoelektronikas iniciatīvas padomdevējas padomes kopuzņēmums (ENIAC JU)	p.m.	p.m.	4 883	
1 0 4 5	Eiropas Patvēruma atbalsta birojs (EASO)	p.m.	70 000	135 199	
1 0 4 6	Energoregulatoru sadarbības aģentūra (ACER)	44 600	32 200	0	
1 0 4 7	Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde (ESMA)	748 900	442 200	31 620	
1 0 4 8	Eiropas Banku iestāde (EBA)	200 000	50 000	21 895	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
1 0 4 9	Eiropas Apdrošināšanas un aroda pensiju iestāde (EIOPA)	p.m.	7 000	3 023	
	<i>1 0 4. pants - kopā</i>	2 006 400	1 424 800	1 171 665	
1 0 5					
1 0 5 0	Eiropas Elektronisko komunikāciju regulatoru iestāde (BEREC)	p.m.	3 000	5 151	
1 0 5 1	Eiropas Aģentūra lielapjoma IT sistēmu darbības pārvaldībai brīvības, drošības un tiesiskuma telpā (IT Aģentūra)	p.m.	p.m.		Līdz finansiālas autonomijas sasniegšanai IT Aģentūras pasūtījumi tiek prognozēti un reģistrēti 3000 posteņi, Eiropas Komisija
	<i>1 0 5. pants - kopā</i>	p.m.	3 000	5 151	
	10. NODAĻA — KOPĀ	41 606 800	38 120 100	39 038 543	
	1. sadaļa - Kopā	41 606 800	38 120 100	39 038 543	
2	KOMISIJAS SUBSĪDIJA				
2 0	KOMISIJAS SUBSĪDIJA				
2 0 0	Komisijas subsīdija				Padomes Regulas (EK) Nr. 2965/94 10. panta 2. punkta c) apakšpunkts, kas pēdējoreiz grozīts ar Padomes Regulu (EK) Nr.1645/2003.
2 0 0 0	Komisijas subsīdija	p.m.	p.m.	0	
	<i>2 0 0. pants - Kopā</i>	p.m.	p.m.	0	
	2 0. NODAĻA — KOPĀ	p.m.	p.m.	0	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
	2. sadaļa - Kopā	p.m.	p.m.	0	
3	STARPIESTĀŽU SADARBĪBA				
3 0	STARPIESTĀŽU SADARBĪBA				
3 0 0	Starpiestāžu sadarbība				Padomes Regulas (EK) Nr. 2965/94 10. panta 2. punkta b) apakšpunkts, kas pēdējoreiz grozīts ar Padomes Regulu (EK) Nr.1645/2003.
3 0 0 0	Eiropas Komisija	1 087 600	953 300	2 341 598	Līdz finansiālas autonomijas sasniegšanai IT Aģentūras pasūtījumi tiek prognozēti un reģistrēti 3000 postenī, Eiropas Komisija
3 0 0 1	Līdzdalība Starpiestāžu rakstiskās un mutiskās tulkotājas komitejā (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 2	Starpiestāžu projektu vadība	749 000	739 300	982 250	
3 0 0 3	Eiropas Parlaments	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 4	Eiropas Savienības Padome	215 200	23 800	30 029	
3 0 0 5	Eiropas Revīzijas palāta	50 000	30 000	27 952	
3 0 0 6	Eiropas Savienības Reģionu komiteja	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 7	Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 8	Eiropas Savienības Tiesa	100 000	300 000	18 972	Prognoze balstīta uz Tiesas ieņēmumu piesardzīgām aplēsēm, lai nenovērtētu par augstu 2013. gada budžeta ieņēmumus.
	<i>3 0 0. pants - kopā</i>	2 201 800	2 046 400	3 400 800	
3 0 1					

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
3 0 1 0	Eiropas Centrālā banka	57 900	32 600	14 000	
3 0 1 1	Eiropas ombuds	467 900	377 600	451 255	
	3 0 1. pants - kopā	525 800	410 200	465 254	
	3 0. NODAĻA — KOPĀ	2 727 600	2 456 600	3 866 054	
	3. sadaļa - Kopā	2 727 600	2 456 600	3 866 054	
4	CITI IEŅĒMUMI				
4 0	CITI IEŅĒMUMI				
4 0 0	Banku procenti				Šis pants aptver procentus, ko Centrs saņems savos bankas kontos.
4 0 0 0	Banku procenti	150 000	450 000	441 561	
	4 0 0. pants - kopā	150 000	450 000	441 561	
4 0 1	Dažādas atmaksas				Šis pants aptver dažādas atmaksas (privātie tālruņa zvani utt.).
4 0 1 0	Dažādas atmaksas	p.m.	3 000	0	
	4 0 1. pants - kopā	p.m.	3 000	0	
	4 0. NODAĻA — KOPĀ	150 000	453 000	441 561	
	4. sadaļa - Kopā	150 000	453 000	441 561	

Sadaļa Nodāja Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
5	NO IEPRIEKŠĒJĀ FINANŠU GADA PĀRNESTĀ PĀRPALIKUMA SUMMA UN NO IEPRIEKŠĒJO GADU UZKRĀJUMIEM PĀRNESTĀS SUMMAS				
5 0	NO IEPRIEKŠĒJĀ FINANŠU GADA PĀRNESTĀ PĀRPALIKUMA SUMMA UN NO IEPRIEKŠĒJO GADU UZKRĀJUMIEM PĀRNESTĀS SUMMAS				
5 0 0	No iepriekšējā finanšu gada pārnestā pārpalikuma summa				
5 0 0 0	No iepriekšējā finanšu gada pārnestā pārpalikuma summa	p.m.	2 973 349	9 231 710	No iepriekšējā finanšu gada pārnestais atlikums. Centra 2003. gada 22. decembra Finanšu regulas 16. pants.
	5 0 0. pants - kopā	p.m.	2 973 349	9 231 710	
5 0 1	No iepriekšējo gadu uzkrājumiem pārnestās summas				
5 0 1 0	No uzkrājumiem īpašiem ieguldījumiem pārnestās summas	136 000	831 200	0	2013. gadā 136000 EUR tiek pārnesti no rezerves fonda ieguldījumiem IT jomā saistībā ar e-Cdt programmu. 2012. gadam atvēlētā summa bija paredzēta e-Cdt programmai un servera telpai.
5 0 1 5	Cenu stabilitātei pārnestā summa	p.m.	p.m.	0	
	5 0 1. pants - kopā	136 000	831 200	0	
	5 0. NODAĻA — KOPĀ	136 000	3 804 549	9 231 710	
	5. sadaļa - Kopā	136 000	3 804 549	9 231 710	
6	ATMAKSĀJUMI				
6 0	ATMAKSA KLIENTIEM				

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
6 0 0	<i>Atmaks klientiem</i>				
6 0 0 0	Atmaks klientiem	p.m.	p.m.	0	
	6 0 0. pants - kopā	p.m.	p.m.	0	
	6 0. NODAĻA — KOPĀ	p.m.	p.m.	0	
	6. sadaļa - Kopā	p.m.	0	0	
	PAVISAM KOPĀ	44 620 400	44 834 249	52 577 869	

IV. PĀRSKATS PAR IZDEVUMIEM 2013. GADĀ

Sadaļa Nodāja Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
1	PERSONĀLS				
11	DARBA TIESISKAJĀS ATTIECĪBĀS IESAISTĪTAIS PERSONĀLS				Tā kā algas pieaugumi 2011. un 2012. gadā vel joprojām tiek apspriesti, šo pieaugumu apjoms 2013. gada personāla izdevumos tika iekļauts 10005. postenī. 2013. gadam prognozēts papildu 1% algas pieaugums un tas arī iekļauts šajā uzkrājumā.
110	<i>Darba tiesiskajās attiecībās iesaistītais personāls</i>				
1 1 0 0	Pamatalgas	14 373 500	14 284 425	13 763 889	Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumi un Eiropas Kopienų pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, jo īpaši tās 62. un 66. pants. Šī apropriācija ir paredzēta ierēdņu un pagaidu darbinieku pamatalgām. Štatu saraksts 2013. gadam: 206 amata vietas, t. i. 9 amata vietu samazinājums salīdzinājumā ar 2012. gadu. 2012. gada budžeta grozījumos jau iekļauts šā posteņa samazinājums.
1 1 0 1	Ģimenes pabalsti	1 320 200	1 499 300	1 285 431	Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 62., 67. un 68. pants un VII pielikuma I nodaļa. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ierēdņu un pagaidu darbinieku galvenā apgādnieka pabalstus, pabalstus par apgādājamo bērnu un izglītības pabalstus.
1 1 0 2	Ekspatriācijas un ārvalstnieku pabalsti	2 281 900	2 320 700	2 218 249	Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 62. un 69. pants, kā arī VII pielikuma 4. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu piemaksas par ierēdņu un pagaidu darbinieku uzturēšanos ārzemēs un ekspatriāciju.
1 1 0 3	Sekretariāta piemaksas	28 900	29 400	28 590	Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumi, jo īpaši to XIII pielikuma 18.panta 1. punkts. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu sekretariāta piemaksas, ko izmaksā AST kategorijas ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem, kas nodarbināti kā stenogrāfi / mašīnrakstītāji, burtlīči, teleksa operatori, tehniskie sekretāri vai administratīvie sekretāri un kuriem tās pienācās mēnesī pirms 2004. gada 1. maija. Guvēju skaits 2013. gadā ir 17.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
	<i>110. pants - Kopā</i>	18 004 500	18 133 825	17 296 160	
111	Palīgdarbinieki un vietējie darbinieki				
1 1 1 3	Stažieri	13 600	13 300	13 788	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar stažieriem, attīstot, piemēram, attiecības ar universitātēm. 25% no AD5/1 pamatalgas * 3 stažieri uz laika periodu četri mēneši.
1 1 1 5	Līgumdarbinieki	1 059 100	729 700	622 657	Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, un jo īpaši tās 3.a pants un IV sadaļa. Palielinājums 2013. gadā salīdzinājumā ar 2012. gadu ir saistīts ar līgumdarbinieku skaita pieaugumu no 15 līdz 22.
	<i>111. pants - Kopā</i>	1 072 700	743 000	636 445	
112	Darbinieku profesionālā apmācība				
1 1 2 0	Darbinieku profesionālā apmācība	196 400	210 000	178 898	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 24.a pants. Šis samazinājums 2013. gadā ir saistīts ar štatu saraksta pārskatīšanu.
	<i>112. pants - Kopā</i>	196 400	210 000	178 898	
113	Darba devēja sociālās nodrošināšanas iemaksas				
1 1 3 0	Veselības apdrošināšana	488 700	505 100	492 569	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 72. pants. Noteikumi par Eiropas Kopienu ierēdņu apdrošināšanu slimības gadījumiem. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu darba devēja iemaksu (3,4% no pamatalgas); ierēdņa iemaksa ir 1,7% no pamatalgas.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
1 1 3 1	Nelaiemes gadījumu un arodslimību apdrošināšana	110 700	114 400	102 226	Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 73. pants un VIII pielikuma 15. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu darba devēja iemaksu apdrošināšanai nelaiemes gadījumiem un arodslimību gadījumiem (0,77% no pamatalgas). Aprēķinātajām apropriācijām ir pievienoti papildus 2% (palielinot likmi līdz 0,7854%), lai segtu izdevumus, ko nesedz apdrošināšana (Civildienesta noteikumu 73. pants).
1 1 3 2	Apdrošināšana bezdarba gadījumam	145 400	155 200	121 684	Eiropas Kopienų pārējo darbinieku nodarbināšanas noteikumi, jo īpaši to 28a. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai apdrošinātu pagaidu darbiniekus bezdarba gadījumam. Piemērotā likme: 1,62 % no pamatalgas.
1 1 3 3	Pensijas tiesību veidošana vai saglabāšana	p.m.	p.m.	0	Eiropas Kopienų pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, jo īpaši tās 42. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu Centra maksājumus ierēdņu un pagaidu darbinieku vārdā ar mērķi uzkrāt vai uzturēt viņu pensiju tiesības izcelsmes valstī.
1 1 3 4	Iemaksas Kopienas pensiju shēmā	3 515 100	3 571 600	3 460 492	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu Centra kā darba devēja iemaksu Kopienas pensiju shēmā. Darba devēja iemaksa ir 23,2 % no pamatalgas, tai skaitā par līgumdarbiniekiem; darbinieku iemaksas sastāda 11,6%.
	113. pants - Kopā	4 259 900	4 346 300	4 176 971	
114	Dažādi pabalsti un piemaksas				

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
1 1 4 0	Bērna piedzimšanas pabalsti un apbedīšanas pabalsti	1 000	2 575	0	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 70., 74. un 75. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu: — apropriācijas bērnu piedzimšanas pabalstiem par darbinieku 5 bērniem, kuru izcelsmes valstī nav šāda veida pabalstu; — ierēdņa nāves gadījumā, mirušās personas pilna atalgojuma samaksa līdz trešā mēneša beigām, skaitot no mēneša, kad iestājies nāve, un izmaksas par ierēdņa mirušo atlieku transportēšanu uz ierēdņa izcelsmes valsti. Nāves gadījumā attiecīgās apropriācijas tiks pārskaitītas no 1100. posteņa.
1 1 4 1	Ceļa izdevumi gadskārtējam atvaļinājumam	292 900	297 900	267 712	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to VII pielikuma 8.pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu pamatlīkmes ceļa izdevumus ierēdņiem vai pagaidu darbiniekiem, viņu dzīvesbiedriem un apgādājamām personām no viņu nodarbinātības vietas uz viņu izcelsmes vietu. Šīs apropriācijas ir samazinātas pēc štatu saraksta pārskatīšanas.
1 1 4 3	Fiksētas likmes piemaksas	p.m.	p.m.	0	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to VII pielikuma 14.pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu fiksētas likmes piemaksas ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem, kam, pildot darba pienākumus, regulāri rodas reprezentācijas izdevumi.
<i>114. pants - Kopā</i>		293 900	300 475	267 712	
115	Virsstundas				
1 1 5 0	Virsstundas	p.m.	p.m.	0	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 56. pants un VI pielikums. Šī apropriācija ir paredzēta pamatlīkmes maksājumiem vai stundas likmes maksājumiem par virsstundām, ko nostrādājuši ierēdņi un AST kategorijas pagaidu darbinieki un vietējie darbinieki, kam nav bijis iespējams tās kompensēt ar brīvu laiku saskaņā ar parasto kārtību.
<i>115. pants - Kopā</i>		p.m.	p.m.	0	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
117	Papildu pakalpojumi				
1 1 7 1	Ārštata tulki un konferenču operatori	p.m.	p.m.	0	Maksājumi ārstata tulkiem, kurus Centrs pieņēmis darbā neregulārām konferencēm, kurās Komisija nevar nodrošināt tulkošanu. Papildus atalgojumam šis maksājums ietver iemaksas dzīvības apdrošināšanas programmā un apdrošināšanā slimību, nelaimes un nāves gadījumos un atlīdzību pašnodarbinātiem tulkotājiem, kuru dienesta adrese nav darbavietā, kā arī lai segtu ceļa izdevumus un fiksētu ceļa izdevumu maksājumus.
1 1 7 5	Aģentūras personāls	172 700	345 800	387 485	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu aģentūras personāla pakalpojumu izmantošanu. Aprēķins attiecas uz 6 aģentūras darbiniekiem (3 AST3 amata vietām uz sešu mēnešu periodu un 3 AST1 uz astoņu mēnešu periodu).
	<i>117. pants - Kopā</i>	172 700	345 800	387 485	
118	Dažādi izdevumi saistībā ar darbinieku pieņemšanu darbā un pārcelšanu citā darbā				
1 1 8 0	Dažādi izdevumi saistībā ar darbinieku pieņemšanu darbā	51 000	51 000	84 513	Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 27., 31. un 33. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar darbā pieņemšanas procedūrām. 2013. gadam: aplēses trim atlases procedūrām: publicēšana, ceļa izdevumi un pabalsti 15 kandidātiem vienā atlasē, kā arī medicīniskās pārbaudes, tostarp rentgena uzņēmumi.
1 1 8 1	Ceļa izdevumi	8 000	8 300	3 410	Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 20. un 71. pants un VII pielikuma 7. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ceļa izdevumus ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem (tai skaitā viņu ģimenes locekļiem) uzsākot vai pārtraucot darba attiecības Centrā.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
1 1 8 2	Piemaksas saistībā ar iekārtošanos citā dzīvesvietā, atkārtotu iekārtošanos citā dzīvesvietā un pārcelšanu citā darbā	83 300	65 000	31 749	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to VII pielikuma 5. un 6. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ierēdņu un pagaidu darbinieku piemaksas darbiniekiem, kuriem ir jāmaina dzīvesvieta, stājoties darbā, vai kad viņi galīgi izbeidz savus darba pienākumus un apmetas uz dzīvi citur. Starpības starp gadiem ir atkarīgas no apgrozījuma, kā arī no darbā pieņemto un darbu atstājošo darbinieku izcelsmes.
1 1 8 3	Pārcelšanās izdevumi	32 300	40 400	29 279	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 20. un 71. pants un VII pielikuma 9. pants. Šī apropriācija ir paredzēta pārcelšanās izdevumu segšanai ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem, kuriem ir jāmaina dzīvesvieta pēc stāšanās darbā, vai kad viņi tiek pārcelti uz jaunu darbavietu, vai galīgi izbeidz savus darba pienākumus un apmetas uz dzīvi citur. Aprēķins balstās uz vidējiem pārcelšanās izdevumiem 2011. gadā * 6 pārcelšanās gadījumi 2013. gadā * 10% cenu palielinājums.
1 1 8 4	Dienas nauda uz noteiktu laiku	119 000	118 300	88 204	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 20. un 71. pants un VII pielikuma 10. pants. Šī apropriācija ir paredzēta dienas uztura pabalstiem, kas pienākas ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem, kuri var pierādīt, ka viņiem bijusi jāmaina dzīvesvieta pēc stāšanās darba attiecībās (ieskaitot pārcelšanu).
<i>118. pants - Kopā</i>		293 600	283 000	237 155	
119	<i>Algu indeksācija un atalgojuma pielāgošana</i>				
1 1 9 0	Korekcijas koeficienti	500	500	0	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 64. un 65. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ierēdņu un pagaidu darbinieku atalgojumam piemērotās indeksācijas izmaksas, kā arī virsstundu izmaksas.
<i>119. pants - Kopā</i>		500	500	0	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
	11. NODAĻA - KOPĀ	24 294 200	24 362 900	23 180 825	
13	KOMANDĒJUMI UN DARBA BRAUCIENI				
130	Komandējumi un darba braucieni				
1300	Komandējumu, darba braucienu un citi papildizdevumu izmaksas	40 000	40 000	68 000	Šī apropriācija ir paredzēta transporta izdevumiem, dienasnaudas maksājumiem komandējuma laikā, kā arī papildizdevumiem un neparedzētiem izdevumiem, kas rodas, darbiniekiem pildot dienesta uzdevumus komandējuma laikā, saskaņā ar Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumiem.
	<i>130. pants - Kopā</i>	40 000	40 000	68 000	
131	Komandējumi un darba braucieni saistībā ar apmācību				
1310	Komandējumu izmaksas saistībā ar apmācību	30 000	30 000	50 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu komandējumu izmaksas apmācības laikā ārpus Luksemburgas.
	<i>131. pants - Kopā</i>	30 000	30 000	50 000	
	13. NODAĻA - KOPĀ	70 000	70 000	118 000	
14	SOCIĀLI MEDICĪNISKĀ INFRASTRUKTŪRA				
140	Sociāli medicīniskā infrastruktūra				
1400	Restorāni un ēdnīcas	39 600	39 500	34 821	Šī apropriācija sedz restorānu, kafējnīcu un ēdnīcu vadīšanas izmaksas, jo īpaši līgumus telpu un iekārtu uzturēšanai, inventāra nodrošinājumam u.c. Aprēķins ir balstīts uz patēriņu 2011. gadā * palielinājums sakarā ar indeksāciju 2012. un 2013. gadā.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
	140. pants - Kopā	39 600	39 500	34 821	
141	Medicīniskais dienests				
1 4 1 0	Medicīniskais dienests	53 100	39 400	61 500	Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumi un jo īpaši to 59. pants un II pielikuma 8. pants.
	141. pants - Kopā	53 100	39 400	61 500	
142	Citi izdevumi				
1 4 2 0	Citi izdevumi	291 600	320 400	200 500	Dalība Sociālo aktivitāšu komitejā. Prognozes pamatā ir Komisijas Infrastruktūras un apgādes biroja (OIL) prognoze.
1 4 2 1	Sabiedriskās attiecības	13 000	12 000	21 025	Šī apropriācija ir paredzēta, lai sekmētu un finansiāli atbalstītu iniciatīvas, kas uzlabotu sabiedriskās attiecības starp dažādu tautību darbiniekiem, citu darbiniekiem sniegtu palīdzību vai subsīdijas, kā arī izmaksas, organizējot darbinieku goda pieņemšanas.
	142. pants - Kopā	304 600	332 400	221 525	
	14. NODAĻA - KOPĀ	397 300	411 300	317 845	
15	MOBILITĀTE				
152	Mobilitāte				
1 5 2 0	Darbinieku apmaiņa	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar Tulkošanas centra ierēdņu un pagaidu darbinieku norīkojumu vai pagaidu saistībām valsts vai starptautiskās organizācijās.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
1 5 2 1	Centra ierēdņi, kas uz laiku ir norīkoti darbā valsts pārvaldēs, starptautiskās organizācijās vai valsts nozares iestādēs vai uzņēmumos.	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar Tulkšanas centra ierēdņu un pagaidu darbinieku norīkojumu vai pagaidu saistībām valsts vai starptautiskās organizācijās.
	152. pants - Kopā	p.m.	p.m.	0	
	15. NODAĻA - KOPĀ	p.m.	p.m.	0	
16	SOCIĀLIE PAKALPOJUMI				
160	Sociālais dienests				
1 6 0 0	Ārkārtas palīdzība	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu palīdzību skaidrā naudā, ko var piešķirt ierēdņiem, bijušam ierēdņiem vai miruša ierēdņa ģimenei, kas atrodas grūtos apstākļos.
	160. pants - Kopā	p.m.	p.m.	0	
162	Citi izdevumi				
1 6 2 0	Citi izdevumi	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu palīdzību ģimenēm, jaunpienācējiem, juridisko palīdzību, stipendijas bērnu asociācijām, stipendijas vecāku asociāciju sekretariātam.
	162. pants - Kopā	p.m.	p.m.	0	
163	Agrinās bērnības centrs				
1 6 3 0	Agrinās bērnības centrs	145 000	142 900	122 700	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu Centra izmaksu daļu par Centra darbinieku bērnu aprūpi pirmsskolas izglītības iestādēs, ko nepārvalda Komisija. Eiropas Parlamenta iesniegtās prognozes 2013. gadam.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
	163. pants - Kopā	145 000	142 900	122 700	
164	Papildu palīdzība invalīdiem				
1640	Papildu palīdzība invalīdiem	2 000	2 000	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai nodrošinātu izdevumu (izņemot ārstēšanās izdevumu) atlīdzināšanai aktīvi nodarbinātiem ierēdņiem invalīdiem, laulātajiem un apgādājamiem bērniem pēc attiecīgo valsts piešķirumu beigšanās, ja tos uzskata par nepieciešamiem un tie rodas invaliditātes dēļ un ko apstiprina dokumentārs pierādījums.
	164. pants - Kopā	2 000	2 000	0	
	16. NODAĻA - KOPĀ	147 000	144 900	122 700	
17	IZKLAIDE UN REPREZENTĀCIJA				
170	Izklaide un reprezentācija				
1700	Izklaides un reprezentācijas izdevumi	2 000	3 000	785	Šī apropriācija ir paredzēta reprezentācijas izdevumiem un dažādām pieņemšanām.
	170. pants - Kopā	2 000	3 000	785	
	17. NODAĻA - KOPĀ	2 000	3 000	785	
19	PENSIJAS				
190	Pensijas				
1900	Pensijas un atlaišanas pabalsti	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu pensijas un atlaišanas pabalstus.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
	190. pants - Kopā	p.m.	p.m.	0	
	19. NODAĻA - KOPĀ	p.m.	p.m.	0	
	1. sadaļa — kopā	24 910 500	24 992 100	23 740 155	
2	ĒKAS, INVENTĀRS UN DAŽĀDI DARBĪBAS IZDEVUMI				
20	IEGULDĪJUMI NEKUSTAMAJĀ ĪPAŠUMĀ, ĒKU NOMA UN SAISTĪTĀS IZMAKSAS				
200	<i>ieguldījumi nekustamajā īpašumā, ēku noma un saistītās izmaksas</i>				
2 0 0 0	Ēku noma un saistītās izmaksas	1 343 200	1 335 000	1 202 084	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu maksājumus par ēku vai to daļu Tri un stāvvietām, ko izmanto Tulkošanas centrs.
	200. pants - Kopā	1 343 200	1 335 000	1 202 084	
201	Apdrošināšana				
2 0 1 0	Apdrošināšana	9 500	11 000	9 002	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu Centra izmantoto ēku vai to daļu apdrošināšanas prēmijas maksājumus.
	201. pants - Kopā	9 500	11 000	9 002	
202	Ūdensapgāde, gāze, elektrība un apkure				
2 0 2 0	Ūdensapgāde, gāze, elektrība un apkure	125 100	62 000	40 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu regulāros izdevumus.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
	202. pants - Kopā	125 100	62 000	40 000	
203	Telpu uzkopšana un uzturēšana				
2 0 3 0	Telpu uzkopšana un uzturēšana	145 000	168 000	175 310	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu maksājumus par uzkopšanu (regulāra tīrīšana, kopšanas, mazgāšanas, veļas mazgāšanas, ķīmiskās tīrīšanas produktu pirkumi u.c.), iekārtu un tehniskā aprīkojuma uzturēšanas izmaksas (lifti, apkures sistēmas, gaisa kondicionēšanas iekārtas utt.) un atkritumu izvešanas izmaksas.
	203. pants - Kopā	145 000	168 000	175 310	
204	Telpu iekārtošana				
2 0 4 0	Telpu iekārtošana	20 000	360 305	20 850	Šī apropriācija ir paredzēta telpu iekārtošanas un ēku atjaunošanas izmaksu segšanai.
	204. pants - Kopā	20 000	360 305	20 850	
205	Ēku drošība un novērošana				
2 0 5 0	Ēku drošība un novērošana	121 400	95 000	72 540	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu dažādus izdevumus, kas saistīti ar ēku drošību un drošumu, jo īpaši attiecībā uz līgumiem, kas regulē ēku uzraudzību, ugunsdzēsības aparātu nomu un uzpildīšanu, ugunsdzēsības aprīkojuma iegādi un uzturēšanu, aprīkojuma nomainīšanu tiem ierēdņiem un darbiniekiem, kuri darbojas kā brīvprātīgie ugunsdzēsēji, kā arī obligāto pārbaužu izmaksas. Pieaugums no 2012. līdz 2013. gadam ir pamatots ar ārēja apsardzes uzņēmuma darbinieka izmantošanu pieņemšanas telpā, sagaidot, ka tā vietā tiks pieņemts darbā līgumdarbinieks.
	205. pants - Kopā	121 400	95 000	72 540	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
206	<i>Nekustamā īpašuma iegāde</i>				
2 0 6 0	Nekustamā īpašuma iegāde	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu iespējamās Centra mītnes ēkas iegādi.
	<i>206. pants - Kopā</i>	p.m.	p.m.	0	
208	<i>Sākotnējie izdevumi nekustamā īpašuma iegādei vai celtniecībai</i>				
2 0 8 0	Sākotnējie izdevumi nekustamā īpašuma iegādei vai celtniecībai	p.m.	17 995	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izmaksas par ekspertu ziņojumiem saistībā ar nekustamo īpašumu.
	<i>208. pants - Kopā</i>	p.m.	17 995	0	
209	<i>Citi izdevumi</i>				
2 0 9 0	Citi izdevumi	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu citus regulārus izdevumus, kas nav īpaši paredzēti, piemēram, administratīvos izdevumus, kas nav izdevumi par pakalpojumiem (ūdensapgāde, gāze, elektrība), uzturēšanu, pašvaldības nodokļi un papildu izdevumi.
	<i>209. pants - Kopā</i>	p.m.	p.m.	0	
	20. NODAĻA - KOPĀ	1 764 200	2 049 300	1 519 786	
21	DATU APSTRĀDE				
210	<i>Informācijas tehnoloģijas</i>				

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
2 1 0 0	Aparatūras un programmatūru iegāde, apstrāde, apkope un remonts	1 500 000	1 338 000	874 302	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu datoraparātūras, programmatūras izstrādes, programmatūras un programmatūras pakotņu uzturēšanas un datoru palīgmateriālu, u.c. iegādi vai iznomāšanu. Pieaugums 2013. gadā ir skaidrojams ar datortehnikas un programmatūras iegādi e-Cdt programmas sagatavošanas vajadzībām (136000 EUR), ABAC (50000EUR) iegādi un atmiņas ietilpības paplašināšanu (200000 EUR).
	210. pants - Kopā	1 500 000	1 338 000	874 302	
212					
2 1 2 0	Ārējie pakalpojumi programmatūru un sistēmu darbības, ieviešanas, izstrādes un uzturēšanas nodrošināšanai.	1 300 000	1 309 400	1 108 166	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar ārējo darba personālu (operatori, administratori, sistēminženieri u.c.).
	212. pants - Kopā	1 300 000	1 309 400	1 108 166	
	21. NODAĻA - KOPĀ	2 800 000	2 647 400	1 982 468	
22	KUSTAMĀIS ĪPAŠUMS UN AR TO SAISTĪTIE IZDEVUMI				
220	Tehniskais aprīkojums un elektroniskais biroja inventārs				
2 2 0 0	Pirmreizēja iegāde	p.m.	5 000	4 494	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu aprīkojuma (tai skaitā fotokopētāju, faksa aparātu, skeneru) pirmreizēju iegādi dokumentu glabāšanai un arhivēšanai un pasta apstrādei.
2 2 0 1	Nomainīšana	p.m.	p.m.	0	Iekārtu un instalāciju iegādi saskaņā ar šo apropriāciju var veikt ar nosacījumu, ka nomaināmās iekārtas un instalācijas tiek norakstītas saskaņā ar noteikto kārtību.
2 2 0 2	Noma	p.m.	5 000	0	Šī apropriācija ir paredzēta faksa aparātu, fotokopētāju un dažādu tehnisko iekārtu nomas izmaksu segšanai.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
2 2 0 3	Uzturēšana, ekspluatācija un remonts	2 000	2 000	1 146	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu iekārtu un aprīkojuma uzturēšanas un remonta izmaksas.
2 2 0 4	Biroja aprīkojums	3 000	3 000	3 949	Šī apropriācija ir paredzēta neparedzētu izmaksu segšanai, kas saistītas ar elektroniskām biroja iekārtām.
	<i>220. pants - Kopā</i>	5 000	15 000	9 588	
221	Mēbeles				
2 2 1 0	Pirmreizēja iegāde	15 000	15 000	8 173	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu mēbeļu iegādes izmaksas.
2 2 1 1	Nomainīšana	15 000	5 000	3 468	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu mēbeļu iegādes izmaksas.
2 2 1 2	Uzturēšana, ekspluatācija un remonts	2 000	2 000	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu mēbeļu uzturēšanas un remonta izmaksas.
	<i>221. pants - Kopā</i>	32 000	22 000	11 641	
223	Transporta līdzekļi				
2 2 3 0	Transporta līdzekļu pirmreizēja iegāde	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta centra dienesta automobiļa iegādei.
2 2 3 2	Transporta līdzekļu noma	27 000	25 600	25 375	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu viena dienesta automobiļa ilgtermiņa nomas izmaksas, kā arī gadījumu nomas izmaksas neparedzētām vajadzībām.
2 2 3 3	Transporta līdzekļu uzturēšana, lietošana un remonts	9 500	9 500	7 546	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu transportlīdzekļu uzturēšanas un lietošanas izdevumus, kā arī lai segtu sabiedriskā transporta izmaksas.
	<i>223. pants - Kopā</i>	36 500	35 100	32 921	
225	Dokumentācijas un bibliotēkas izdevumi				

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
2 2 5 0	Bibliotēkas fondi, grāmatu iegāde	10 000	10 000	10 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu grāmatu, dokumentu un citu publikāciju iegādi.
2 2 5 1	Specializētas bibliotēkas, dokumentācijas un pavairošanas iekārtas	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu tpašu bibliotēkas iekārtu iegādi.
2 2 5 2	Laikrakstu un periodisko izdevumu abonēšana	9 000	9 000	8 699	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu laikrakstu un periodisku izdevumu abonēšanas izmaksas saskaņā ar centra vajadzībām.
2 2 5 3	Vārdnīcas tulkotājiem	2 500	2 500	611	Šī apropriācija ir paredzēta vārdnīcu iegādei.
2 2 5 4	Iesiešana un grāmatu uzturēšana.	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu iesiešanas izmaksas un citas izmaksas, kas nepieciešamas grāmatu un periodisko izdevumu saglabāšanai.
	<i>225. pants - Kopā</i>	21 500	21 500	19 311	
	22. NODAĻA - KOPĀ	95 000	93 600	73 460	
23	ADMINISTRATĪVĀS DARBĪBAS KĀRTĒJIE IZDEVUMI				
230	Kancelejas preces un biroja piederumi				
2 3 0 0	Kancelejas preces un biroja piederumi	20 000	20 000	29 688	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu papīra un biroja preču iegādi.
	<i>230. pants - Kopā</i>	20 000	20 000	29 688	
232	Finanšu izdevumi				
2 3 2 0	Maksa par bankas pakalpojumiem	4 500	4 500	3 940	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu banku pakalpojumu izmaksas un izmaksas, pievienojoties starpbanku telekomunikāciju tīklam.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
2 3 2 1	Zaudējumi valūtas kursa dēļ	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu valūtas maiņas kursa zaudējumus, kas rodas centram tā budžeta vadībā, ja šādus zaudējumus nevar kompensēt ar valūtas maiņas kursa ieguvumiem.
	232. pants - Kopā	4 500	4 500	3 940	
233	Juridisko pakalpojumu izmaksas				
2 3 3 0	Juridisko pakalpojumu izmaksas	10 000	10 000	1 500	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu sākotnējās juridisko pakalpojumu izmaksas un juristu vai citu ekspertu pakalpojumu izmaksas.
	233. pants - Kopā	10 000	10 000	1 500	
234	Zaudējumu atlīdzināšana				
2 3 4 0	Zaudējumu atlīdzināšana	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai atlīdzinātu zaudējumus un pret centru izvirzītu sūdzību nokārtošanas izmaksas (civīlā atbildība).
	234. pants - Kopā	p.m.	p.m.	0	
235	Citi saimnieciskie izdevumi				
2 3 5 0	Dažādas apdrošināšanas	10 700	10 500	8 465	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus sakarā ar grāmatvežu un uzskaitvežu vispārējo apdrošināšanu, civiltiesiskās atbildības apdrošināšanu, apdrošināšanu pret zādzību un finansiālās atbildības apdrošināšanu.
2 3 5 2	Dažādi iekšējo sanāksmju izdevumi	1 500	1 500	867	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izmaksas, kas saistītas ar iekšējo sanāksmju organizēšanu.
2 3 5 3	Darbinieku pārcelšanās	7 500	10 000	6 399	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar objektu pārvietošanu ēkā.
2 3 5 9	Citi izdevumi	2 200	3 900	248	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu pārējos darbības izdevumus, kas nav norādīti atsevišķi.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
	235. pants - Kopā	21 900	25 900	15 979	
239	Starpiestāžu pakalpojumi				
2 3 9 0	Tulkošanas pakalpojumi, ko sniegusi Komisija	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izmaksas par tulkošanas pakalpojumiem, tai skaitā, mašīnrakstīšanu, ko sniegusi Komisija Tulkošanas centra vārdā.
2 3 9 1	Tulkošana mutvārdos	p.m.	p.m.	0	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu mutiskās tulkošanas pakalpojumu izdevumus, par kuriem Centrs saņem rēķinus, jo īpaši no ES iestādēm.
2 3 9 2	Komisijas administratīvā palīdzība	146 200	145 000	145 700	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izmaksas saistībā ar administratīvo palīdzību, ko Tulkošanas centram ir sniegusi Komisija.
2 3 9 3	Publikācijas	10 000	9 000	23 885	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu, galvenokārt, Tulkošanas centra budžeta, darbības pārskata un citu komunikācijas un popularizēšanas darbību izmaksas.
2 3 9 4	Izplatīšana	5 000	5 000	4 966	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu jebkādas 'izplatīšanas' izmaksas, jo īpaši popularizēšanas un tirgvedības izmaksas (katalogi, prospekti, reklāma, tirgus izpēte u.c.), kā arī sabiedrības un klientu informēšanas un atbalsta pasākumu izmaksas. Ar dokumentu drukāšanu saistītās izmaksas ietvertas 2393. postenī.
	239. pants - Kopā	161 200	159 000	174 550	
	23. NODAĻA - KOPĀ	217 600	219 400	225 657	
24	PASTS UN TELEKOMUNIKĀCIJAS				
240	Pasta sūtījumi				
2 4 0 0	Pasta un piegādes izdevumi	49 800	47 900	38 766	Šī apropriācija ir paredzēta pasta un piegādes izdevumu segšanai, ieskaitot pasta sūtījumus.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
	240. pants - Kopā	49 800	47 900	38 766	
241	Telekomunikācijas				
2 4 1 0	Tālruņu, telegrāfa, teleksa, radio un televīzijas izmaksas un abonēšanas maksas	215 000	295 000	194 160	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu tālruņa, faksa, telekonferenču un datu pārraides abonēšanas un sarunu izmaksas, kā arī telekomunikāciju aprīkojuma izmaksas. Pieaugums 2012. gadā ir skaidrojams ar servera telpas projekta izmaksām.
	241. pants - Kopā	215 000	295 000	194 160	
	24. NODAĻA - KOPĀ	264 800	342 900	232 927	
25	SANĀKSMJU IZDEVUMI				
250	Izdevumi oficiālām un citām sanāksmēm				
2 5 0 0	Sanāksmes kopumā	5 000	5 000	8 086	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ceļa izdevumus, dienasnaudu un citas gadījuma rakstura izmaksas, kas skar ekspertus un citus viesus un starpiestāžu komiteju locekļus, kad tie ir pieaicināti sanāksmēs, komitejās, darba grupās un semināros.
	250. pants - Kopā	5 000	5 000	8 086	
255	Dažādi izdevumi konferenču, kongresu un sapulču organizēšanai un dalībai tajās				

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
2 5 5 0	Dažādi izdevumi konferenču, kongresu un sapulču organizēšanai un dalībai tajās	5 000	5 000	3 610	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar konferenču, kongresu un sapulču organizēšanu un dalību tajās. Tā ir paredzēta arī, lai segtu izmaksas tādu sapulču organizēšanai, kuras nenodrošina esošā infrastruktūra (piemēram, kas organizēti JMO ēkā, u.c).
	255. pants - Kopā	5 000	5 000	3 610	
	25. NODAĻA - KOPĀ	10 000	10 000	11 696	
26	CENTRA PĀRVALDĪBA				
260	Izdevumi oficiālām un citām sanāksmēm				
2 6 0 0	Valdes sanāksmes	20 000	20 000	15 000	Apropriācijas ceļa izdevumiem, dienasnaudām un gadījuma rakstura izdevumiem, kas radušies valdes locekļiem, kuri uzaicināti piedalīties sapulcēs, komitejās un darba grupās.
	260. pants - Kopā	20 000	20 000	15 000	
261	Valdes sanāksmes				
2 6 1 0	Valdes sanāksmes	3 000	3 000	6 501	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu Valdes sanāksmju rīkošanas izdevumus.
	261. pants - Kopā	3 000	3 000	6 501	
265	Mutvārdu tulkošana				
2 6 5 0	Mutvārdu tulkošana	85 000	85 000	60 000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu mutiskās tulkošanas pakalpojumu izmaksas, par kuriem Centrs saņem rēķinus, jo īpaši no ES iestādēm par tulkošanu Valdes sanāksmēs .

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
	265. pants - Kopā	85 000	85 000	60 000	
	26. NODAĻA - KOPĀ	108 000	108 000	81 501	
27	INFORMĀCIJA: IEGĀDE, ARHIVĒŠANA, RADĪŠANA UN IZPLATĪŠANA				
270	<i>Ierobežota rakstura konsultācijas, pētījumi un apsekojumi</i>				
2700	Ierobežota rakstura konsultācijas, pētījumi un apsekojumi	25 000	25 000	24 900	Šī apropriācija ir paredzēta, lai varētu nolīgt kvalificētus ekspertus konsultāciju, izpētes un apsekojumu veikšanai administratīvā jomā, proti, novērtējuma ziņojumiem un ārštata konsultantu atlīdzībai..
	270. pants - Kopā	25 000	25 000	24 900	
	27. NODAĻA - KOPĀ	25 000	25 000	24 900	
	2. sadaļa — kopā	5 284 600	5 495 600	4 152 396	
3	DARBĪBAS IZDEVUMI				
30	ĀRŠTATA TULKOŠANAS PAKALPOJUMI				
300	<i>Ārštata tulkošanas pakalpojumi</i>				
3000	Ārštata tulkošanas pakalpojumi	12 950 000	12 500 000	13 704 572	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ar ārējiem pakalpojumu sniedzējiem saistītos izdevumus par valodu pakalpojumiem, proti, Kopienas preču zīmju un dokumentu tulkošanu, tulkojumu rediģēšanu un modifikāciju un valodas rediģēšanu, kā arī par terminoloģijas projektiem (terminu sarakstu tulkošanu).

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
	<i>300. pants - Kopā</i>	12 950 000	12 500 000	13 704 572	
	30. NODAĻA - KOPĀ	12 950 000	12 500 000	13 704 572	
31	EXSTARPIESTĀŽU SADARBĪBAS IZDEVUMI				
310	Starpiestāžu sadarbības izdevumi				
3 1 0 0	Starpiestāžu sadarbība valodu jomā	715 000	707 475	693 336	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar darbībām, ko noteikusi Iestāžu rakstiskās un mutiskās tulkošanas komiteja (ICTI) ar mērķi veicināt Iestāžu sadarbību valodu jomā.
	<i>310. pants - Kopā</i>	715 000	707 475	693 336	
	31. NODAĻA - KOPĀ	715 000	707 475	693 336	
	3. sadaļa — kopā	13 665 000	13 207 475	14 397 908	
10	UZKRĀJUMI				
100	PROVIZORISKĀS APROPRIĀCIJAS				
1000	Provizoriskās apropriācijas				
1 0 0 0 3	Uzkrājums cenu stabilitātei	p.m.	1 139 074	0	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	2013. gada budžets	2012. gada budžeta grozījumi	2011. gada budžeta izlietojums	Piezīmes
1 0 0 0 4	Uzkrājums pastāvīgajam iepriekšējās finansēšanas fondam	p.m.	p.m.	0	Uzkrājums noteikts, lai nodrošinātu pastāvīgu iepriekšējās finansēšanas fondu, kas paredzēts Centra Finanšu regulas 59. panta a) punktā. Finanšu regulas īstenošanas noteikumu 58. panta 2) punktā noteikts, ka šī fonda apmērs nedrīkst būt mazāks par četrām divpadsmitdaļām no finanšu gada apropriācijām.
1 0 0 0 5	Uzkrājums apstrīdētajam algas pieaugumam	760 300	p.m.	0	Ar šo uzkrājumu paredzēts segt izmaksas saistībā ar 2013. gada izdevumiem (kas ietver 1,7% algas pieaugumu par 2011. gadu un 1% algas pieaugumu par 2012. gadu), par kuriem joprojām nav pieņemts galīgais lēmums. 2013. gadam prognozēts papildu 1% algas pieaugums, tas arī iekļauts šajā uzkrājumā.
1 0 0 0 6	Uzkrājumi neparedzētiem ieguldījumiem	p.m.	p.m.	0	
	<i>1000. pants - Kopā</i>	760 300	1 139 074	0	
	100. NODAĻA - KOPĀ	760 300	1 139 074	0	
	10. sadaļa — kopā	760 300	1 139 074	0	
	PAVISAM KOPĀ	44 620 400	44 834 249	42 290 460	

1. PIELIKUMS ŠTATU SARAKSTS

Funkciju grupas un pakāpes	2011		2012		2013	
	Aizpildītas 31.12.2011.		Saskaņā ar budžeta grozījumiem		Apstiprinātas atbilstoši budžetam	
	Pastāvīgās amata vietas	Pagaidu darbinieki	Pastāvīgās amata vietas	Pagaidu amata vietas	Pastāvīgās amata vietas	Pagaidu amata vietas
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0
AD 13	0	0	0	0	0	0
AD 12	6	5	8	5	8	3
AD 11	8	9	10	9	9	9
AD 10	10	5	8	5	10	5
AD 9	3	7	3	10	2	10
AD 8	2	9	3	9	5	8
AD 7	9	18	9	22	7	23
AD 6	0	15	4	16	5	16
AD 5	3	21	1	14	0	16
KOPĀ AD	42	90	47	91	47	91
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1
AST 8	5	0	5	0	5	0
AST 7	2	2	2	3	2	3
AST 6	2	3	3	2	2	2
AST 5	1	3	1	6	2	9
AST 4	3	12	5	13	3	12
AST 3	5	20	2	21	2	18
AST 2	0	6	0	7	0	6
AST 1	0	8	0	6	0	1
KOPĀ AST	18	55	18	59	16	52
KOPĀ	60	145	65	150	63	143
DARBINIEKU KOPSKAITS	205		215		206	